

# 「臺灣記憶展覽」線上策展網站的建置

洪淑芬 國家圖書館知識服務組編輯

## 一、計畫緣起

國家圖書館（以下簡稱本館）原建置有「臺灣記憶」網站，而本「臺灣記憶展覽」網站之建置，係緣起於教育部辦理補助社教機構之數位人文計畫。教育部推動該數位人文計畫，主要理念為希望建立社教機構與大學之合作平臺或機制，以博物館／圖書館為人文社會科學知識應用、價值體現之實踐場域，並結合數位科技之運用，具體展現數位人文之特色與前瞻性，以期促進社教機構與大學人文社會科學領域之互動與合作，活化教學研究成果，強化技術支援、推廣服務及策展內容之連結性，重塑人文社會科學領域在數位時代之定位，並將圖書館與博物館等社教機構之服務，提升為全方位的智慧學習服務。因此，社教機構有必要一方面結合科技技術的應用，另一方面導入大學人文社會領域的研發能量與相關成果，以便合作進行智慧博物館／圖書館資訊服務建置、展示與教育設計，創新增益圖書館與博物館的營運與服務模式。（註1）

在教育部所揭櫫的數位人文推動理念之下，本館基於機構特色與過去計畫執行之績效與能量，思考應用國內文化與學術機構之數位典藏，以線上展覽重點式地展現臺灣歷史文獻與臺灣長期歷史的重要議題；透過結合學者專家的基礎研究與國內文化與學術機構之珍貴典藏，呈現臺灣長期發展的過程，以及社會與文化演變的特質；既回溯臺灣歷

史，亦記錄當代；希望能透過結合見證歷史的文獻文物，建構兼具涵蓋歷史多面向的廣度與探討史實的深度，且值得永續經營與不斷擴增內容的國家級「臺灣記憶」之展覽；其內容以中、英文雙語呈現為原則，冀期發揮社會與學校教育的功能，並在長期發展、豐富內容後，足以成為國際從廣泛角度認識臺灣的友善平臺。

## 二、計畫目的：作為「臺灣記憶」網站的附屬補助網站

一般的文獻文物蒐集與數位典藏計畫，本質上是匯聚蒐集零星與片段的歷史相關物件，是一種由下而上（Bottom up）的歷史拼湊。縱使匯集眾多數位典藏，因為數位典藏多屬「主題性的專藏」（thematic collection），故即使彙整國內各個機構的所有典藏品，其仍只是許多歷史上獨立事件或多數單一主題的資料集之彙整，並未能無縫貫串、涵蓋與述說有脈絡的歷史。要建構一個儘可能完整的國家記憶網站，比較完整地呈現一個國家的歷史，需要再加由上而下（Top Down）的補充，亦即由歷史學家、研究者、教育者等，共同針對有關一個國家的歷史，架構出比較完整的多種主題面向，撰寫相關的文章，才能與基礎資料面的數位典藏互補，建構比較完整的「國家歷史」與「國家記憶」；如圖1所示。本館「臺灣記憶展覽」線上策展網站系統即在此理念下開始建構；故網站結構

實際上包含資料管理的基本功能，容許未來擴充展覽主題，朝向使網站展覽內容不斷充實豐富化發展為目標，希望未來成為國內、外認識臺灣的優選必訪網站。而此「臺灣記憶展覽」網站之重要任務，包括推廣珍貴的主題專藏典藏、數位典藏的意義建構、促進跨國界與跨文化的理解，以及提供中、英雙語的內容以推廣世界認知等，說明如下：

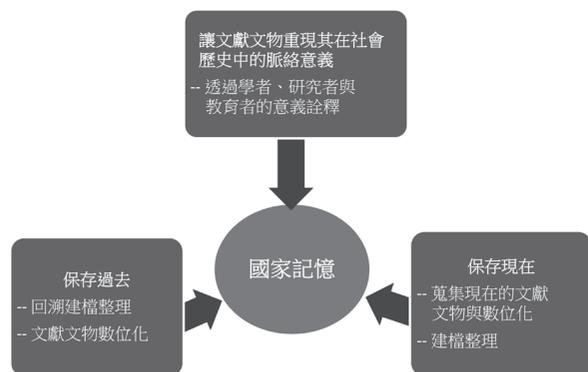


圖1 「國家記憶」的型塑建構

### (一) 推廣珍貴的主題專藏典藏

執行數位典藏計畫與編輯特藏相關專輯，除基於「多重備份」文化財之目的，也是讓原本因珍貴而必要慎重保存之典藏品，得以被以另一種形式展示提供使用，讓原本因特殊典藏考量而沉寂閉鎖

於專室之典藏文獻文物，得以被充分閱覽利用。然而數位典藏推廣期過後，以及專輯出版一段時日之後，即可能又恢復沉寂。本展覽網站納入「臺灣老照片圖集」，即為了藉由容易瀏覽的線上導引觀覽設計，達成推廣珍貴主題專藏之效。

(二) 意義建構：為數位典藏作有意義的詮釋應用，使數位典藏重現其在過去社會歷史中的脈絡

過去自民國90年起，政府大力補助數位典藏計畫，除一年先導計畫「國家典藏數位化計畫」，又接續推動二個五年為期的中長程國家型數位典藏內容發展與應用計畫，相關成果現在可自「典藏臺灣」(Digital Taiwan- Culture & Nature)與「檔案資源整合查詢平台」(ACROSS: Archives Cross Boundaries)等二個整合管理的入口平臺獲得概觀的了解，以及於必要應用時查詢與簡易連結至相關網站。本計畫希望不只針對本館之典藏，也能對於廣泛的其他機構之數位典藏，在本展覽網站的主題展示中，作有意義的引用，使數位物件，得以重現其在社會歷史發展脈絡中的意義，幫助數位典藏發揮其在歷史文化上的價值。

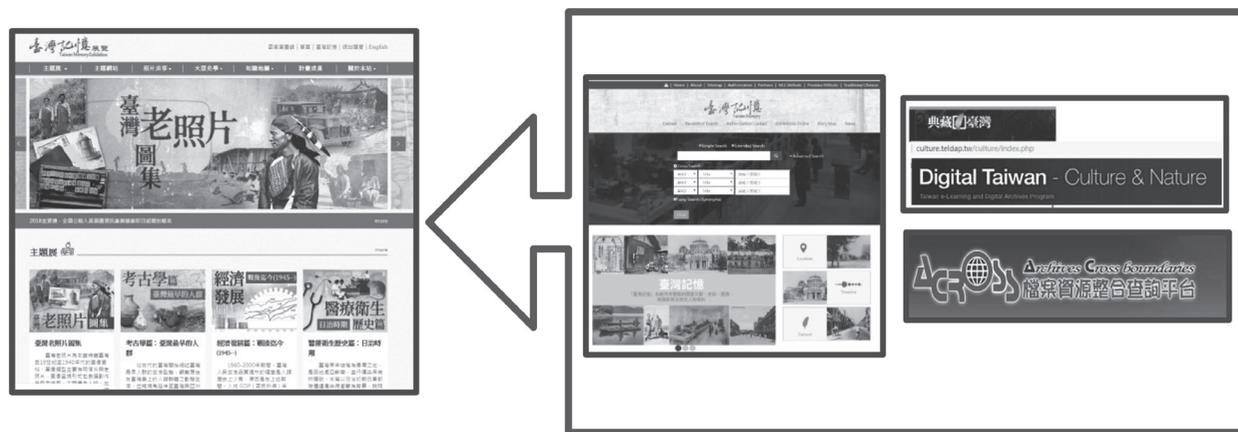


圖2 「臺灣記憶展覽」引用數位典藏素材來源

【館務報導】



(三) 促進跨國界與跨文化的理解

跨國界與跨文化的文化學術交流，在人類歷史中，向來深被重視。欣賞不同國家的文化特色，尊重不同族群的歷史與族群文化，是世界和平的重要基礎。對臺灣而言，文化學術推向世界及與各國交流，更具有重大意義。藉著網路的發達，一個「國家記憶展覽」的網站平臺，可以發揮便捷、無遠弗屆的文化傳遞與交流之優勢。

(四) 提供中、英雙語的內容，以推廣世界認知

「文化無國界」是一種理想，而理想的達成，有賴於世界共通語言的提供。而因為本網站著眼於所謂「國家記憶」的建構，肩負將網站內容分享廣布於世界上之任務，故將網站內容高度雙語化，以推廣世界認知。

三、計畫成果

本計畫成果網站名稱為「臺灣記憶展覽」(Taiwan Memory Exhibition)，網址為 <https://tme.ncl.edu.tw/tw/> (中文) / <https://tme.ncl.edu.tw/en/> (英文)，可以由本館的「臺灣記憶」網站 (<https://tm.ncl.edu.tw/index>) 之「線上策展」連入本網站。該網站成果為106至107年的一年計畫期程所建置，遠程目標希望逐步增加主題展覽，擴增內容，使之漸成為相當於「國家記憶」之較完整的「臺灣記憶展覽」。

106至107年度本計畫獲核定補助4個子計畫之內容建置與展覽系統建構；以下是目前的展覽網站內容成果之表列：

表1：「臺灣記憶展覽」106至107年度計畫成果網站內容與功能

主題展覽系列	子計畫名稱	內容說明
臺灣老照片系列	子計畫1： 「臺灣老照片圖集」	徵集臺灣老照片與圖像精華集、臺灣原住民族原始圖像： 1.《臺灣記憶系列—影響：臺灣老照片圖集》(國家圖書館，民95年出版) 2.《臺灣記憶系列—世紀容顏：百年前的臺灣原住民圖像》(國家圖書館，民92年出版)
主題介紹文章展覽	子計畫2： 考古學篇：臺灣最早的人群	1. 臺灣最早的人群：移民的開創 2. 新時代的出現：農業的生活革命 3. 新技術與海外新接觸：鐵器與貿易
	子計畫3： 經濟發展篇：戰後迄今 (1945—)	臺灣戰後的高成長
	子計畫4： 醫療衛生歷史篇：日治時期 臺灣的醫療衛生	日治時期近代醫療與公共衛生

館務報導

系統功能	基本功能	1. 基本展示功能 2. 內容英文化，提供中、英文切換的功能（全網站內容完整地英文化；於正在觀覽之頁面，可直接切換為當個頁面之英文版）。
	系統的友善易用功能	1. 小辭典功能（提供Wikipedia一般的詞彙解釋功能） 2. 純點擊、觸控瀏覽功能 3. 「知識地圖」
	社群共建共享的群眾參與功能	社群參與功能2種，均提供中、英雙語介面與相關說明： 1. 照片共享 2. 大眾史學
	網站的友善連結：為各不同主題展覽，製作各主題之相關網站清單。	1. 於各不同的主題展覽網頁中，個別提供不同的相關網站連結。 2. 相關網站較為多元的情形，分類呈現。 3. 觀覽者點選相關連結時，網站以另開視窗的方式，提供觀覽者連往所點選之網站，但仍可透過點選本展覽網站之視窗頁籤，返回本展覽網站。
	於各主題展網頁嵌入流量統計軟體	提供未來查看各不同主題網頁之被點閱瀏覽統計
其他主題展覽網站	國家圖書館原有的16個主題網站	1. 16個主題網站內容簡介 2. 所有16個主題網站內容簡介均提供中、英文說明

#### 四、計畫執行的策略規劃

##### （一）「臺灣老照片圖集」展覽

該主題展覽的建構過程作業包括將舊有的 metadata 加以補強（補強的欄位包括階層化的主題分類、原住民族的族群別資訊等）及製作「知識地圖」。在中、英文雙語的主題欄位建檔方面，設計利用「中介資料表」以「自動關聯建立詞彙」的方式，提升二階層的「知識地圖」之中、英文主題詞彙之建檔效率與正確度，使展覽介面的詞彙百分比可以有效關聯展覽網站內的圖文內容。

##### （二）主題介紹文章之展覽

邀請學者撰文，學者於主題文章中，利用相關的數位典藏，使數位典藏意義重現。未來持續增加主題文章，則本網站可以涵蓋更完整的「國家記

憶」之主題介紹文章。學者對於專有名詞，均特別撰寫名詞解釋，製作為結構化的「小辭典」。此外，每一主題文章，亦根據內容，製作二階層的「知識地圖」，提供多管道瀏覽途徑

##### （三）社群參與

考量民眾可能擁有珍貴老照片可資分享，以及對於特定典藏具有獨到的認識，故本展覽網站設計「照片共享」與「大眾史學」二種社群參與之功能，一方面可邀集民眾共同參與，另一方面可供作教學上，教師鼓勵學習者撰文參與之平臺。

##### （四）融入應用圖書資訊學的核心理論

圖書資訊學在資訊／知識組織方面的重要核心理論包括索引與分類，以及所謂「文獻保證原則」。基於「文獻保證原則」之索引意指為特定專藏均特製作該專藏適用之分類詞目（collection-

tailored classification），故能達成「有詞目必有相關圖文」之有效探索，泯除檢索無著之挫折。另外亦融入檢索介面設計方面的核心理論「多重檢索點」（multiple access points），故本展覽網站提供依原書目次／主題文章章節瀏覽之外，特為各主題展覽依據其內容製作「知識地圖」；亦即透過多重索引的方式，落實提供「多重檢索點」之多面向導航的設計理念。

## 五、網站成果特色

本展覽系統中，不論是有關主題性的數位典藏，或者主題性的文章論述之展示，均達成以下系統目標：

- (一) 提供原出版圖書目次瀏覽（「臺灣老照片圖集」）或原本主題展文章章節架構之瀏覽，導引觀覽，減少挫折。
- (二) 多面向的知識摘要呈現；為各展覽均另製作「知識地圖」，提供階層主題瀏覽，落實「多重檢索點」之導航設計理念。
- (三) 雙語化的階層主題瀏覽，方便國內、外觀覽者探索展覽網站的內容。
- (四) 關聯知識：「臺灣老照片圖集」關聯至權威性的原住民族相關知識；主題展文章內容的專有名詞則關聯「小辭典」的詞彙解釋，使本展覽網站解說文字具有Wiki一般的特定詞彙解釋功能，知識性豐富。
- (五) 匯聚相同主題之展示照片圖像：「知識地圖」的分類詞目，以及「臺灣老照片圖集」的「知識地圖」中之原住民族族群名稱索引，均可發揮匯聚同類圖像之功能。
- (六) 所有瀏覽檢索之詞彙均預示相關資料之筆數，幫助造訪者預知可觀覽之資料數量。
- (七) 純粹滑鼠點擊或螢幕觸控檢索瀏覽；完全點

擊與觸控搜尋，觀覽查詢者無需自行鍵入詞彙，免除不知如何下檢索詞彙查找資料之挫折；此係兼透過「知識地圖」建構應用，以及原本資料群之架構的運用而達成。

- (八) 超越突破80/20法則，所有典藏得以被盡蒐觀覽：因為完整索引，故可幫助觀覽者盡蒐所有網站內容。相對的，所有網站內的物件，均有機會被點選搜尋到，故可突破所謂80/20法則（百分之80的使用集中於百分之20的館藏）；不至於有任何物件或內容，永久沉沒於浩瀚的資料庫中。
- (九) 經濟化永續經營的規劃設計：對於網站所包含的二種不同類型資料的展示，即數位典藏類資料與主題論述文章類的展示模式，雖然套用的難易有別，但經過教育訓練學習，均可於未來進行套用既有模式或版式而新增其他專藏與主題論述文章之展覽；一方面可節省經費，裨益長久維持經營，另一方面可彈性地不斷豐富展覽網站之內容。

## 五、結論

「臺灣記憶」相當於所謂的「國家記憶」；本「臺灣記憶展覽」線上策展網站的建置規劃，基於形塑「國家記憶」需要持續努力擴增主題內容的理念，乃嘗試規劃可方便長久維護、自行增建主題展覽的線上展覽暨管理功能兼具的網站。而一個應用數位典藏的展覽網站之建置，在融會圖書資訊組織理論與資訊技術之外，尚需注重資訊展示方面的專業理念，亦即尊重典藏的所有權。本展覽網站內使用的圖像與照片等，均完成正式授權的取得，並於各圖像照片資料，嵌入中、英文並列之原典藏機構資訊，落實資訊取用的原典藏者標示之資訊倫理，以示對原典藏者之尊重。



總之，「臺灣記憶展覽」如欲發展為相當於所謂「國家記憶」的展覽，需宏觀俯瞰過往與當代歷史，重視內容的豐富性、客觀反映史實，以及永續經營。而此種「國家記憶」網站，並非一蹴可幾，故需持續發展涵蓋主題。由本文介紹可知，經過此第一年的計畫執行，已經奠定立供未來擴增展覽主題的展覽網站架構，以及相關理念落實之方式，因此，未來持續新增展覽主題以建構較為完整的「國家記憶」，是可能且是值得努力的目標。

### 致謝

本網站主題展內容建構，承蒙國立臺灣大學人類學系暨研究所陳有貝、經濟學系吳聰敏二位老師，以及國立臺灣師範大學臺灣史研究所范燕秋老師提供專文，謹此深致敬意與謝忱。

### 註釋

註1：106年教育部辦理補助社教機構之數位人文計畫（計畫說明）

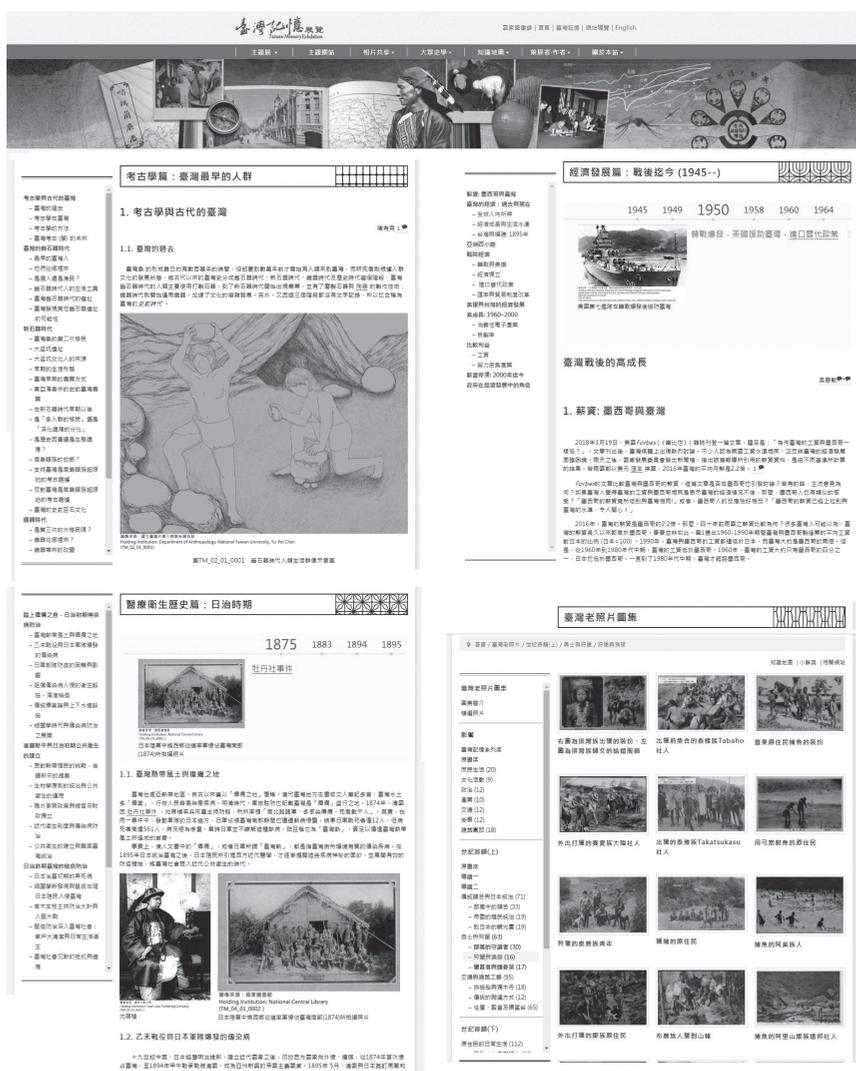


圖3 「臺灣記憶展覽」網站頁面



【館務報導】